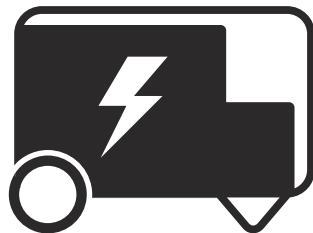




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



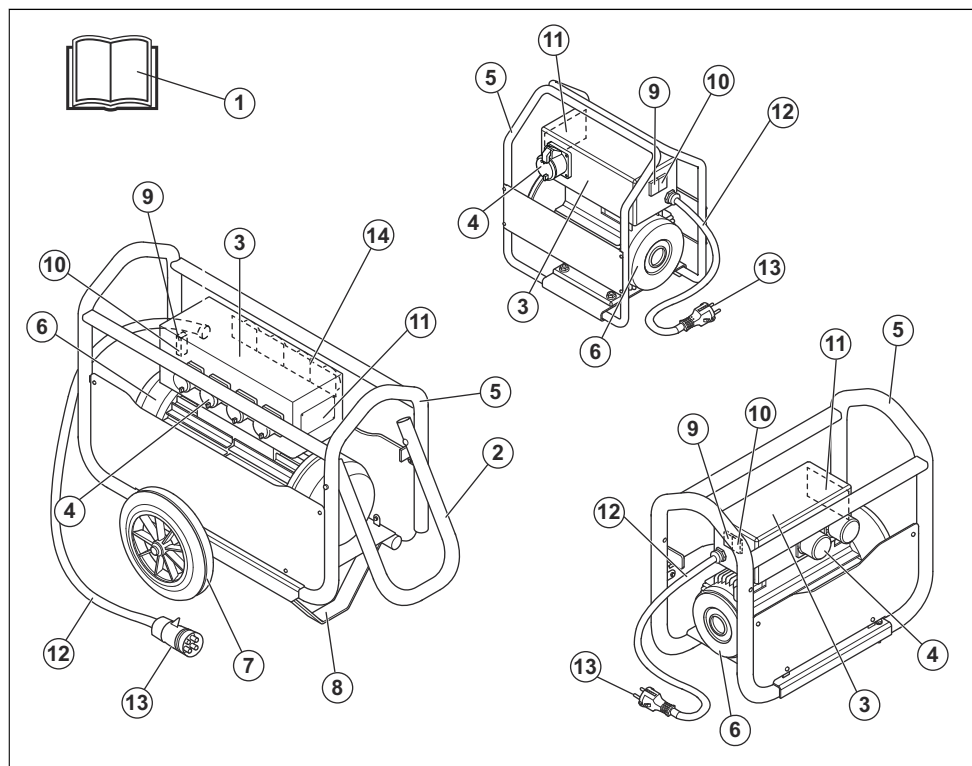
CF 11M, CF 25M, CF 25T, CF 67T,  
CF 67TCI4P

# SPIS TREŚCI

|                     |   |                                  |    |
|---------------------|---|----------------------------------|----|
| Wstęp.....          | 2 | Rozwiązywanie problemów.....     | 7  |
| Bezpieczeństwo..... | 4 | Przechowywanie i utylizacja..... | 8  |
| Przeznaczenie.....  | 6 | Dane techniczne.....             | 10 |
| Przegląd.....       | 7 | Deklaracja zgodności WE.....     | 13 |

## Wstęp

### Przegląd produktu



1. Instrukcja obsługi
2. Uchwyt
3. Skrzynka przyłączeniowa
4. Gniazdo sieciowe
5. Rama ochronna
6. Generator
7. Koło
8. Pomoc techniczna
9. Przycisk ON, zielony

10. Przycisk OFF, czerwony
11. Tabliczka znamionowa
12. Przewód zasilający
13. Wtyczka zasilania
14. Automatyczne wyłączniki zabezpieczające silnik (MPCB). Tylko dla modelu CF67TC14P.

### Opis produktu

Produkt jest przemiennikiem częstotliwości wykorzystywanym jako źródło zasilania dla

elektrycznych wibratorów do betonu AX oraz Vibrastar. Z produktu można korzystać po podłączeniu do gniazda zasilania. Produkt działa jako transformator, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas pracy wibratorów do betonu.

Zielone i czerwone przyciski na produkcie są wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe. Produkt zatrzymuje się automatycznie, jeśli obciążenie jest zbyt duże.

Model CF 67T jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem uzwojenia, które zapobiega przeciążeniu silnika elektrycznego.

Gniazda zasilania w modelu CF67TCI4P można regulować w zakresie od 10 do 18 A.

## Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnej pracy. Produkt wraz z wibratorami do betonu AX oraz Vibrastar służy do zagęszczania betonu. Nie używać produktu do innych zadań.

## Symbole znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE:** Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.



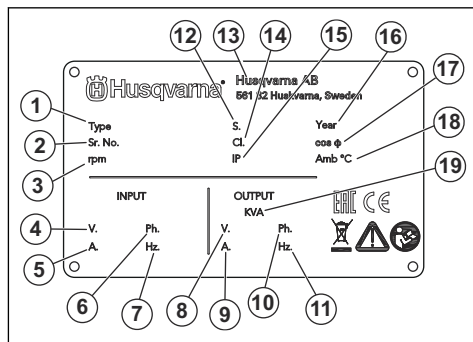
Tego produktu ani opakowania nie można traktować jako odpady domowe. Należy poddawać je recyklingowi w zatwierdzonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami wspólnoty europejskiej.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Tabliczka znamionowa



1. Typ produktu
2. Numer seryjny
3. Prędkość, obr./min
4. Napięcie wejściowe, V
5. Prąd wejściowy, A
6. Faza wejściowa
7. Częstotliwość wejściowa, Hz
8. Napięcie wyjściowe, V
9. Prąd wyjściowy, A
10. Faza wyjściowa
11. Częstotliwość wyjściowa, Hz
12. Cykl pracy
13. Producent
14. Klasa izolacji
15. Klasyfikacja IP
16. Rok produkcji
17. Współczynnik mocy
18. Maksymalna temperatura otoczenia
19. Kilowoltoamper, kVA

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

---

# Bezpieczeństwo

---

## Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści Instrukcji Obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Operator powinien upewnić się, że potrafi szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 5*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Należy upewnić się, że nie ma ryzyka aby użytkownik lub produkt spadły z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie nie ma oleju.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy zatrzymać je i odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie siedać na produkcie.

- Nie uderzać produktu.
- Należy upewnić się, że operator lub inne osoby nie zaplączą się w przewody lub wałki i nie przewrócą się na nie w miejscu pracy.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w miejscu pracy znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Nie wolno używać produktu, jeśli nie ma pewności, że znajduje się on w bezpiecznym miejscu pracy.

## Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest wadliwy lub uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wtyczka zasilania musi zgodna z gniazdem zasilania. Nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów w przypadku uziemionych produktów. Wtyczki zasilania bez wprowadzonych modyfikacji oraz odpowiednie gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu przemieszczenia produktu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazda z przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie zahacza o drzwi, ogrodzenia lub inne przeszkody, które mogą doprowadzić do uszkodzenia przewodu.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka zasilania nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie podłączać uszkodzonego przewodu zasilającego do produktu.

- Nie dotykać przewodu zasilającego, jeśli ulegnie on uszkodzeniu podczas pracy produktu. Odłączyć przewód zasilający od gniazda zasilania.
- Przewód zasilający należy utrzymywać z dala od źródeł wody, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
- Produkt należy chronić przed deszczem i wodą. Dostanie się wody do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli produkt jest używany w wilgotnym środowisku, należy użyć zasilacza z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

## Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

## Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warszatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Automatyczne wyłączniki zabezpieczające silnik (MPCB) (CF 67TCI4P)

Automatyczne wyłączniki zabezpieczające silnik zapewniają ochronę przed awariami elektrycznymi.



**UWAGA:** Jeśli wyłącznik główny zabezpieczający silnik zostanie wyłączony, nie wolno od razu próbować WŁĄCZYĆ go z powrotem. Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, należy poczekać, aż silnik wystygnie. Przelącznik MPCB nie może zostać WŁĄCZONY, zanim silnik nie wystygnie. Próba wymuszenia ustawienia przelącznika w położeniu ON może doprowadzić do uszkodzenia silnika i przelącznika.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 5*.

## Przeznaczenie

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

### Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Konserwacja codzienna na stronie 7*.
- Upewnić się, że instalacja produktu jest zgodna z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.
- Upewnić się, że instalacja kabli jest zgodna z klasyfikacją IP podaną na tabliczce znamionowej produktu.

### Uruchamianie produktu



**UWAGA:** Przed podłączeniem wibratora do betonu należy zapoznać się z parametrami elektrycznymi opisanymi w części *Dane*

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć produkt od zasilania.
- Nie należy modyfikować maszyny. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego należy zwrócić się do producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

*techniczne na stronie 10 lub na tabliczce znamionowej produktu.*

1. Nacisnąć czerwony przycisk OFF na produkcie.
2. Podłączyć produkt do uziemionego gniazda zasilania.
3. Należy sprawdzić, czy wibrator do betonu jest wyłączony.
4. Włożyć wtyczkę zasilania wibratora do betonu do gniazda zasilania znajdującego się na produkcie.
5. Nacisnąć zielony przycisk ON na produkcie.



**UWAGA:** Nie uruchamiać produktu, gdy podłączony do niego wibrator do betonu jest przelączony w położenie ON.

6. Nacisnąć przycisk ON na podłączonym wibratorze do betonu.

### Maksymalna liczba podłączonych wibratorów do betonu



**UWAGA:** Pobór mocy podłączonych wibratorów do betonu nie może być większy niż pojemność wyjściowa produktu. Więcej informacji znajduje się w poniższej tabeli.

| Typ         | CF11 M | CF25 M | CF25T | CF67T | CF67T C14P |
|-------------|--------|--------|-------|-------|------------|
| AX36        | 1      | 2      | 2     | 4     | 4          |
| AX40        | 1      | 2      | 2     | 4     | 4          |
| AX48        | 1      | 2      | 2     | 4     | 4          |
| AX56        | ND.    | 2      | 2     | 4     | 4          |
| AX65        | N/D    | N/D    | 1     | 3     | ND.        |
| AX90        | N/D    | N/D    | 1     | 3     | ND.        |
| Vibrator 40 | 1      | 2      | 2     | 4     | 4          |

| Typ         | CF11 M | CF25 M | CF25T | CF67T | CF67T C14P |
|-------------|--------|--------|-------|-------|------------|
| Vibrator 50 | 1      | 2      | 2     | 4     | 4          |
| Vibrator 60 | 1      | 2      | 2     | 4     | 4          |

## Wyłączenie produktu

1. Nacisnąć przycisk OFF na podłączonym wibratorze do betonu.
2. Nacisnąć czerwony przycisk OFF.

## Przegląd

### Konserwacja codzienna

- Oczyszczyć powierzchnię zewnętrzną.
- Całkowicie dokręcić połączenia przewodów.
- Upewnić się, że przyciski ON/OFF działają prawidłowo.
- Upewnić się, że wloty powietrza chłodzącego są czyste.
- Upewnić się, że pokrywa wentylatora chłodzącego i inne pokrywy ochronne są prawidłowo zamontowane.
- Sprawdzić, czy złącza elektryczne i przewód zasilania nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.

- Upewnić się, że śruby i dławiki zostały zabezpieczone przed wodą.

### Konserwacja po dłuższym przechowywaniu

Należy zlecić warsztatowi obsługi technicznej sprawdzenie izolacji między fazami oraz między fazą a podłożem. Użyć megaomomierza 500 V CC lub jego odpowiednika. Zmierzona wartość musi być wyższa niż 10 megaomów (MΩ) przy temperaturach poniżej 100°C/ 212°F.

## Rozwiązywanie problemów

| Problem                    | Przyczyna   | Rozwiązanie  |
|----------------------------|---|--|
| Produkt nie uruchamia się. | Wtyczka zasilania nie jest podłączona.  | Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania.  |
|                            | Wyłącznik zostaje zwolniony po naciśnięciu zielonego przycisku ON.                                | Należy zlecić elektrykowi sprawdzenie napięcia wejściowego. Napięcie wejściowe musi mieścić się w zakresie od +10 do -5% wartości nominalnej. Częstotliwość musi wynosić $\pm 2\%$ . |
|                            | W gniazdku nie ma zasilania.  | Wymienić lub naprawić gniazdko zasilania.  |
|                            | Przewód zasilający jest uszkodzony.   | Należy zlecić warsztatowi obsługi technicznej wymianę przewodu zasilającego.   |
|                            | Niektóre automatyczne wyłączniki zabezpieczające silnik są zwolnione (wyłącznie model CF67TC14P). | Upewnić się, że przełączniki wszystkich automatycznych wyłączników zabezpieczających silnik są ustawione w położeniu OFF.  |

| Problem  | Przyczyna   | Rozwiązanie  |
|--|---|--|
| Produkt zatrzymuje się po chwili pracy.                | Produkt jest przeciążony.   | Upewnić się, że całkowity nominalny pobór mocy podłączonych wibratorów do betonu jest niższy od nominalnej mocy wyjściowej produktu.   |
|  | Zwolnienie automatycznych wyłączników zabezpieczających silnik (wyłącznie model CF67TCI4P). | Należy zlecić elektrykowi sprawdzenie napięcia wejściowego. Napięcie wejściowe musi mieścić się w zakresie od +10 do -5% wartości nominalnej. Częstotliwość musi wynosić $\pm 2\%$ . |
|  | Wibrator do betonu jest uszkodzony i pobór prądu jest zbyt wysoki.                          | Wymienić wibrator do betonu.   |
|  | Obciążenie produktu jest zbyt wysokie ze względu na zbyt dużą głowicę wibracyjną.           | Upewnić się, że średnica produktu jest dostosowana do przestrzeni między zbrojeniami. Głowica wibracyjna nie może dotykać zbrojenia.   |
|  | Łożyska w produkcie są zużyte.  | Wymienić łożyska.  |
|  | Gniazda zasilania produktu lub wtyczki zasilania wibratorów do betonu są uszkodzone.        | Należy zlecić warsztatowi obsługi technicznej wymianę uszkodzonych części.   |
|  | Produkt staje się zbyt gorący.  | Odczekać 30 minut, aż produkt wystygnie i ponownie uruchomić. Upewnić się, że wentylator chłodzący działa prawidłowo. Usunąć beton z żeber chłodzących na obudowie.                  |
| Prędkość wibracji wibratora do betonu jest zbyt niska. | Produkt jest przeciążony.   | Upewnić się, że całkowity nominalny pobór mocy podłączonych wibratorów do betonu jest niższy od nominalnej mocy wyjściowej produktu.   |
|  | Wibrator do betonu jest uszkodzony i pobór prądu jest zbyt wysoki.                          | Wymienić wibrator do betonu.   |
|  | Produkt nie zapewnia wystarczającej mocy.   | Należy zlecić elektrykowi sprawdzenie napięcia wejściowego. Napięcie wejściowe musi mieścić się w zakresie od +10 do -5% wartości nominalnej. Częstotliwość musi wynosić $\pm 2\%$ . |
|  | Produkt jest podłączony do sieci o nieprawidłowej częstotliwości.                           | Użyć produktu odpowiedniego dla danej częstotliwości i napięcia.   |
| Produkt emituje dużo hałasu.                           | Łożyska są zużyte lub uszkodzone.   | Wymienić łożyska.  |
|  | Zbyt wysokie napięcie wejściowe lub zbyt duża częstotliwość.                                | Należy zlecić elektrykowi sprawdzenie napięcia wejściowego. Napięcie wejściowe musi mieścić się w zakresie od +10 do -5% wartości nominalnej. Częstotliwość musi wynosić $\pm 2\%$ . |

## Przechowywanie i utylizacja

### Przechowywanie

- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wycisnąć produkt.

- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.
- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub



nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.

## Usuwanie urządzenia

- Przestrzegaj lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do dealera lub oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

|                                 | CF67T, CI4P, 400 V | CF67T, CI4P, 440 V | CF67T, CI4P, 380 V |
|---------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Masa, kg/lb                     | 70/154             | 70/154             | 70/154             |
| Wysokość, mm/calce              | 690/19,60          | 690/19,60          | 690/19,60          |
| Długość, mm/calce               | 775/18,11          | 775/18,11          | 775/18,11          |
| Szerokość, mm/calce             | 460/18,89          | 460/18,89          | 460/18,89          |
| Napięcie wejściowe, V           | 400                | 440                | 380                |
| Fazy                            | 3                  | 3                  | 3                  |
| Częstotliwość wejściowa, Hz     | 50                 | 50                 | 60                 |
| Prąd wejściowy, A               | 10,5               | 9,5                | 11                 |
| Napięcie wyjściowe              | 42                 | 42                 | 42                 |
| Częstotliwość wyjściowa, Hz     | 200                | 200                | 180                |
| Prąd wyjściowy, A               | 65                 | 65                 | 65                 |
| Moc wyjściowa, kVA              | 4,7                | 4,7                | 4,7                |
| Koła                            | Tak                | Tak                | Tak                |
| Liczba gniazd                   | 4                  | 4                  | 4                  |
| Klasyfikacja IP                 | IP55               | IP55               | IP55               |
| Tolerancja napięcia pierwotnego | ±10%               | ±10%               | ±10%               |
| Temperatura otoczenia, °C       | od -10 do +40      | od -10 do +40      | od -10 do +40      |

|                             | CF25T, 400 V | CF25T, 440 V | CF25T, 380 V | CF25M     |
|-----------------------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
| Masa, kg/lb                 | 31/68        | 31/68        | 31/68        | 31/68     |
| Wysokość, mm/calce          | 430/16,92    | 430/16,92    | 430/16,92    | 430/16,92 |
| Długość, mm/calce           | 500/19,68    | 500/19,68    | 500/19,68    | 500/19,68 |
| Szerokość, mm/calce         | 255/10,03    | 255/10,03    | 255/10,03    | 255/10,03 |
| Napięcie wejściowe, V       | 400          | 440          | 380          | 230       |
| Fazy                        | 3            | 3            | 3            | 1         |
| Częstotliwość wejściowa, Hz | 50           | 50           | 60           | 50        |
| Prąd wejściowy, A           | 4,6          | 4,2          | 4,9          | 9,5       |
| Napięcie wyjściowe          | 42           | 42           | 42           | 42        |
| Częstotliwość wyjściowa, Hz | 200          | 200          | 180          | 200       |

|                                 | <b>CF25T, 400 V</b> | <b>CF25T, 440 V</b> | <b>CF25T, 380 V</b> | <b>CF25M</b>      |
|---------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| Prąd wyjściowy, A               | 25                  | 25                  | 25                  | 25                |
| Moc wyjściowa, kVA              | 1,8                 | 1,8                 | 1,8                 | 1,8               |
| Koła                            | Tak (opcjonalnie)   | Tak (opcjonalnie)   | Tak (opcjonalnie)   | Tak (opcjonalnie) |
| Liczba gniazd                   | 2                   | 2                   | 2                   | 2                 |
| Wskaźnik ochrony                | IP55                | IP55                | IP55                | IP55              |
| Tolerancja napięcia pierwotnego | ±10%                | ±10%                | ±10%                | ±10%              |
| Temperatura otoczenia, °C       | od -10 do +40       | od -10 do +40       | od -10 do +40       | od -10 do +40     |

|                                 | <b>CF11M</b>  |
|---------------------------------|---------------|
| Masa, kg/lb                     | 18/40         |
| Wysokość, mm/cale               | 390/15,35     |
| Długość, mm/cale                | 330/12,99     |
| Szerokość, mm/cale              | 175/6,88      |
| Napięcie wejściowe, V           | 230           |
| Fazy                            | 1             |
| Częstotliwość wejściowa, Hz     | 50            |
| Prąd wejściowy, A               | 7             |
| Napięcie wyjściowe              | 42            |
| Częstotliwość wyjściowa, Hz     | 200           |
| Prąd wyjściowy, A               | 11            |
| Moc wyjściowa, kVA              | 0,8           |
| Koła                            | ref.          |
| Liczba gniazd                   | 1             |
| Wskaźnik ochrony                | IP55          |
| Tolerancja napięcia pierwotnego | ±10%          |
| Temperatura otoczenia, °C       | od -10 do +40 |

| <b>Poziom hałasu</b>   | <b>CF11M</b> | <b>CF25M</b> | <b>CF25T</b> | <b>CF67T</b> | <b>CF67T CI4P</b> |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|-------------------|
| Poziom mocy akustycznej L <sub>W</sub> , zmierzony, dB(A) rel 1pW <sup>1</sup> |              |              |              | 96           | 96                |

<sup>1</sup> Poziom mocy akustycznej L<sub>W</sub> zmierzony zgodnie z normą EN ISO 3744 zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE. Wartość niepewności ±3 dB.

| Poziom hałas   | CF11M | CF25M | CF25T | CF67T | CF67T CI4P |
|--|-------|-------|-------|-------|------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora $L_p$ dB(A) <sup>2</sup> | 76    | 80    | 80    | 85    | 85         |

## Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

<sup>2</sup> Poziom ciśnienia akustycznego  $L_p$  zgodny z normą EN ISO 11201, EN 500-4. Współczynnik niepewności  $K_{pA}$  3,0 dB (A).

# Deklaracja zgodności WE

## Deklaracja zgodności WE

My, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja,  
tel.: , , , deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że  
produkt:

|                      |   |
|----------------------|---|
| <b>Opis</b>          | <b>Sprzęt do wibratora do betonu</b>  |
| <b>Marka</b>         | Husqvarna   |
| <b>Typ/model</b>     | CF 11M, CF 25M, CF 25T, CF 67T, CF 67TCI4P + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60 |
| <b>Identyfikacja</b> | Numery seryjne z roku 2019 i nowsze   |

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

| <b>Dyrektywa/przepis</b> | <b>Opis</b>                               |
|--------------------------|---|
| 2006/42/WE               | „dotyczący maszyn”                        |
| 2014/30/UE               | „dotycząca zgodności elektromagnetycznej” |

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami  
technicznymi;

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 60034-1:2011

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i  
podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Oryginalne instrukcje

1142122-61



2020-03-16